



Понеділок-П'ятниця  
7:00 - 16:00  
Субота  
9:00 - 12:00  
+38 096 875 93 80  
servis.ua@tech-controllers.com

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ  
EU-R-12s

TECH  
CONTROLLERS

TECH  
CONTROLLERS

SERVIS:

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Компанія TECH Sterowniki гарантує Покупцю справну роботу пристрою протягом 24 місяців з дати продажу. Ця гарантія поширюється лише на пристрій, виготовлений компанією Tech Sterowniki, і не поширюється на пристрої, які співпрацюють з нею. Гарант зобов'язується безкоштовно відремонтувати пристрій, якщо дефекти виникли з вини виробника.

Прилад повинен бути доставлений виробнику. Правила поведінки у разі скарги викладені в Законі про захист споживача при купівлі-продажу та внесення змін до Цивільного кодексу (Закон. вісник від 5 вересня 2002 р.). Технічна компанія може відмовити у виконанні гарантійного ремонту в разі пошкодження гарантійної пломби. Ремонт не включає дії, пов'язані з підключенням, налаштуванням та налаштуванням описаних параметрів пристрою в посібнику з експлуатації, а також елементи та компоненти, що піддаються природному зносу під час нормальної експлуатації пристрою. Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неналежним використанням або з вини користувача, механічні пошкодження, вплив зовнішніх факторів, таких як: занадто висока робоча температура, затоплення, удар блискавки, перенапруга, коротке замикання, пожежа, неправильна напруга та частота, неправильне підключення пристрою.

Втручання неавторизованого сервісу, несанкціонований ремонт, заміни конструкції призводять до втрати гарантії. Пристрій не є елементом безпеки всієї системи, до якої він підключений. Електромонтаж повинні бути виконані відповідно до чинних норм і стандартів. ЦЕЙ ПРИЛАД НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ДІТЬМИ.

Витрати, пов'язані з невиконаним зверненням до служби з приводу несправності, несе покупець. Це розуміється як безпідставний виклик служби вимога про усунення пошкодження, не пов'язаних з Гарантом, а також вимога, визнана невикористаною обслуговування після діагностики пристрою (наприклад, пошкодження обладнання, спричинене клієнтом або на яке не поширюється гарантія), або якщо збій пристрою стався через причину поза пристроєм.

Для здійснення прав, що випливають з цієї гарантії, користувач зобов'язаний за свій рахунок і ризик доставки пристрою Гаранту разом із правильно заповненим гарантійним талоном (зокрема, із зазначенням дати продаж, підпис продавця, а також опис дефекту) та підтвердження продажу (квитанція, рахунок-фактура ПДВ тощо), гарантійний талон є єдиною підставою для безкоштовного ремонту. Термін рекламційного ремонту 14 днів. У разі втрати або пошкодження гарантійного талона виробник не видає дублікат.

печатка продавця

дата продажу

## БЕЗПЕКА

Після завершення редагування могли статися зміни у зазначеному пристрої. Виробник залишає за собою право вносити зміни до конструкції. Ілюстрації можуть містити додаткове обладнання. Технологія друку може впливати на відмінності у показаних кольорах. Перед використанням пристрою уважно прочитайте уважно перегляньте наступні інструкції. Невиконання цих інструкцій може призвести до травм і пошкодження обладнання.

Цей посібник необхідно зберігати. Щоб уникнути непотрібних помилок і нещасних випадків, переконайтеся, що всі особи, які користуються пристроєм, прочитали та зрозуміли функції експлуатації та безпеки. Будь ласка, зберігайте його і переконайтеся, що він залишається з пристроєм у футлярі, передача або продаж, щоб кожен, хто ним користується його термін корисного використання міг мати адекватну інформацію про використання обладнання та безпеку.

### ⚠️ УВАГА

- Прилад не призначений для використання дітьми.
- Монтаж повинен бути здійснений лише кваліфікованим персоналом.
- Регулятор не призначений для використання дітьми.
- Електричний пристрій під напругою! Перед початком експлуатації (підключення електричних проводів, встановлення пристрою і т.д.), необхідно переконаватися, що регулятор не включено до мережі!



Охорона довкілля є для нас важливим завданням. Ми знаємо, що виробництво електронних приладів вимагає від нас безпечної утилізації відпрацьованих елементів та електронних пристроїв. Відповідно компанія отримала реєстраційний номер, присвоєний Головним Інспектором з Охорони Навколишнього Середовища. Перекреслене відро для сміття на наших пристроях вказує, що цей продукт не може бути викинутий у звичайні сміттєві контейнери. Сортування відходів для подальшої переробки може допомогти захистити довкілля. Користувач повинен доставити використане обладнання до спеціальних пунктів збору електричного та електронного обладнання для його подальшої переробки.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електроживлення	5V DC
Макс. витрата потужності	0,1W

Фотографії та схеми, що містяться в документі, мають наочний характер.  
Виробник залишає за собою право вносити зміни.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС

Компанія TECH STEROWNIKI з головним офісом в Вепж (34-122), вулиця Біла Дорога 31, з повною відповідальністю заявляє, що **EU-R-12s**, який вона випускає, відповідає вимогам Директиви Європейського парламенту та Ради 2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 р. про приведення у відповідність законів держав-членів, що стосуються допуску на ринок електротехнічного обладнання, призначеного для використання в певних межах напруги (Оф. Вісник ЄС L 96 від 29.03.2014, стор. 357) та Директиви Європейського парламенту та Ради 2014/30/UE від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавств країн-членів щодо електромагнітної сумісності (Оф. Вісник ЄС L 96 від 29.03.2014, стор. 79), Директиви 2009/125/ЄС про вимоги до екологічного проектування енергетичних продуктів та РЕГЛАМЕНТУ МІНІСТРА ПІДПРИЄМНИЦТВА ТА ТЕХНОЛОГІЙ від 24 червня 2019 року про внесення змін до регламенту щодо істотних вимог щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, що впроваджує Директиву Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2017/2102 від 15 листопада 2017 року про внесення змін до Директиви 2011/65/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (Оф. Вісник ЄС L 305 від 21.11.2017 стор. 8). Для оцінки відповідності застосовано наступні гармонізовані стандарти **PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06, PN-EN 60730-1:2016-10.**

Wieprz, 17.11.2022

Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

## ОПИС

Кімнатний регулятор EU-R-12s призначений для роботи з панеллю EU-L-12, EU-ML-12 та EU-L-X WiFi. Цей регулятор встановлюється в зоні яка обігривається. Він надсилає інформацію про поточну температуру та вологості до панелі, яка на цій основі керує термостатичними клапанами (відкриваючи їх коли приміщення не обігріте та закриваючи їх після досягнення заданої температури у приміщенні).

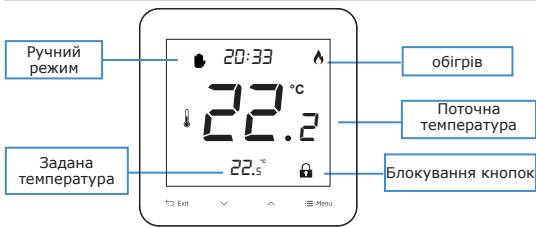
Поточна температура відображається на дисплеї. Натискання кнопки EXIT змінює вигляд на екран з поточною вологістю та екран із температурою підлоги.

З рівня регулятора можна змінити задану температуру зоні на постійну або з тимчасовим обмеженням.

### Устаткування контролера:

- вбудований датчик температури
- датчик вологості повітря
- підлоговий датчик (опція)
- корпус підходить для настінного монтажу
- сенсорна, скляна панель

## 1 ОБСЛУГОВУВАННЯ



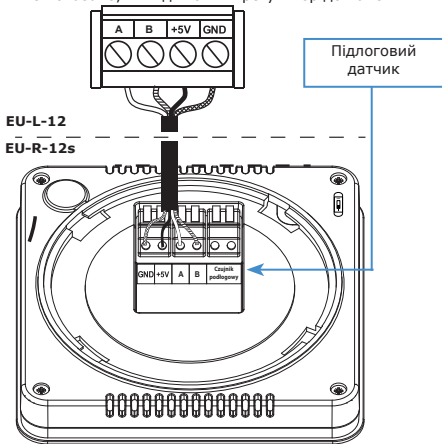
Керування здійснюється за допомогою сенсорних кнопок: EXIT, ✓ та Меню.

EXIT	MENU
<b>натискання</b> - зміна екранів: поточна температура, вологість повітря та температура підлоги (після реєстрації датчика підлоги)- вихід із меню	<b>натискання</b> - вхід до редагування блокування кнопок - перехід до певних функцій - підтвердження налаштувань
<b>утримання</b> - вимкнення ручного режиму	<b>утримання</b> - вхід у меню контролера

Кнопки ✓/∧ використовуються для зміни значення налаштувань, а при одночасному натисканні - для розблокування клавіш.

3

На схемі нижче показано, як підключити регулятор до панелі:



## 5 РЕЄСТРАЦІЯ РЕГУЛЯТОРА

Кімнатний регулятор повинен бути зареєстрований у певній зоні. Для цього треба вибрати:

(Меню > Меню інсталятора > Головний/додатковий модуль > Зони > Зона... > Кімнатний датчик > Вибір датчика > Провідний RS) і натиснути кнопку реєстрації на регуляторі.

Після правильного процесу реєстрації на дисплеї панелі з'явиться відповідне повідомлення, і на дисплеї кімнатного регулятора; Scs. Повідомлення Err на дисплеї кімнатного датчика означає помилку під час реєстрації.

### УВАГА

- До однієї зони можна приписати лише один кімнатний регулятор.
- Регулятор може працювати як датчик підлоги. Для цього потрібно до регулятора підключити датчик NTC та активувати подвійним натисканням кнопки реєстрації. Після успішної активації на дисплеї регулятора відобразиться повідомлення Scs. Повідомлення Err на дисплеї кімнатного регулятора означає помилку під час активації. Активовані датчик потрібно зареєструвати на панелі EU-L-12, EU-ML-12 або EU-L-X WiFi. (Меню > Меню інсталятора > Головний/додатковий модуль > Зони > Зона... > Підлогове обігрівання > Підлоговий датчик > Вибір датчика > Підлоговий датчик > Включити).

## 7 ЗАДАНА ТЕМПЕРАТУРА

Задану температуру можна змінити безпосередньо з кімнатного регулятора EU-L-12s за допомогою кнопок ✓/∧.

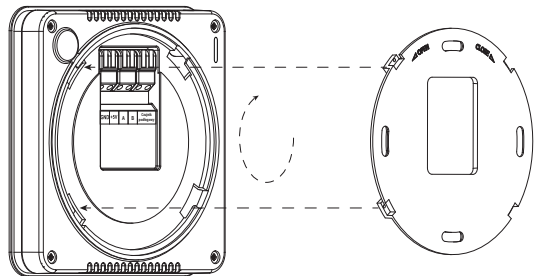
Під час бездіяльності на екрані контролера з'являється поточна температура в зоні. За допомогою кнопок ✓/∧ можна змінити значення заданої. Після встановлення заданої температури (за кілька секунд або після натискання кнопки Меню) з'явиться опція налаштувань.

Налаштування часу змінюються за допомогою кнопок ✓/∧:

- Для певної кількості годин** - натискаємо кнопку ✓/∧ до тих пір доки не відобразиться потрібна кількість годин для встановленої нами температури, наприклад 1 година (встановлена нами температура буде діяти протягом 1 години, а потім буде застосовано обране раніше налаштування: графік або постійна температура Cop). Вибір підтверджується натисканням кнопки Меню.
- постійно** - натискаємо кнопку ✓/∧ до тих пір доки не відобразиться слово Cop (встановлена нами температура буде діяти протягом невизначеного часу незалежно від налаштувань розкладу). Вибір підтверджується натисканням кнопки Меню.
- якщо ми хочемо, щоб застосовувалася задана температура, що випливає з налаштувань тижневої програми, натискаємо кнопку ✓/∧ доки не з'явиться повідомлення OFF. Вибір підтверджується натисканням кнопки Меню.
- повернення до раніше вибраного налаштування (розклад або постійна температура Cop) - натискаємо кнопку ✓/∧ поки не відобразиться 0. Вибір підтверджується натисканням кнопки Меню.

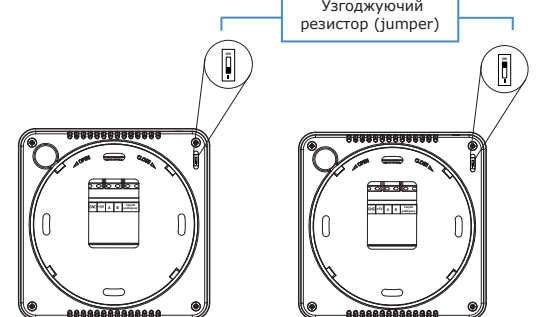
## 2 МОНТАЖ

Для того, щоб підключити датчик підлоги або підключити дроти, потрібно зняти задню кришку контролера, трохи повернувши її.



4

У системі використовується завершальне з'єднання. Залежно від послідовності, в якій регулятори підключаються до планки (першим або в середині лінії передачі регулятора з планкою), потрібно встановити узгоджувальний резистор у відповідне положення в регуляторі. ON включає резистор, а 1 відповідає нейтральному положенню. Детальна інформація про клемне з'єднання планки з регуляторами описана в посібниках EU-L-12, EU-ML-12 та EU-L-X WiFi.



6

Потрібно пам'ятати наступні правила:

- Ви можете видалити зареєстрований регулятор (Меню > Меню інсталятора > Головний/додатковий модуль > Зони > Зона... > Кімнатний датчик > Вибір датчика > Провідний RS) або вимкнути його роботу через планку, відключивши опцію Увімкнено у підменю даної зони.

- Спроба зареєструвати регулятор у зоні, в якій зареєстрований інший регулятор призведе до скасування реєстрації першого та реєстрації другого.

- Спроба зареєструвати регулятор, який вже зареєстрований в іншій зоні, призведе до скасування його реєстрації в першій зоні та реєстрації у новій зоні.

Для кожного кімнатного регулятора, приписаного до певної зони можна встановити окрему задану температуру та тижневий графік. Змінити ці налаштування можна як у меню смуги, так і в додатку emodul.eu (після використання модуля).

За допомогою кнопок ✓/∧ можна змінити задану температуру безпосередньо з положення кімнатного датчика (ручний режим). У разі встановленого ручного режиму притримання кнопки EXIT призведе до виходу з цього режиму.

7

## ЗАДАНА ТЕМПЕРАТУРА

8

## ФУНКЦІЇ МЕНЮ

**Автоблокування кнопок** - після натискання кнопки Меню з'являється функція автоблокування „Loc“. За допомогою кнопок ✓/∧ або ✓/∧ вибираємо опцію „yes“ або „no“ (увімкнення/вимкнення блокування). Для підтвердження вибору потрібно почекати 5 сек. або натисніть Меню. Щоб розблокувати клавіші, потрібно притримати одночасно кнопки ✓/∧ пока значок замка не исчезнет.

Для того, чтобы отключить автоблокировку кнопок, надо снова нажать кнопку Меню и с помощью кнопок ✓/∧ доки значок замка не зникне.

**1. CAL** - функція дозволяє налаштувати калібрування кімнатного датчика, потім датчик підлоги (якщо активовано). Після входу до функції Cal за допомогою кнопок ✓/∧ можна налаштувати значення калібрування.

**2. VER** - актуальна версія програмного забезпечення - у разі звернення до сервісу потрібно повідомити цей номер.

**3. FAB** - ця функція дозволяє відновити заводські налаштування. Після переходу до цієї функції відобразиться питання чи відновлювати заводські налаштування (yes, no). Вибір здійснюється за допомогою кнопок ✓/∧. Вибір підтверджуємо, натискаючи кнопку Меню. Після відновлення заводських налаштувань потрібно буде переписати регулятор на планку.